

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
ECONOMIE, P.M.E., CLASSES
MOYENNES ET ENERGIE**

**Arrêté royal organisant un Service
social au sein du SPF Economie,
P.M.E., Classes moyennes et Energie**

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 37 de la Constitution ;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1971 créant un Service Social au Ministère des Affaires économiques ;

Vu l'arrêté ministériel du 24 décembre 1975 portant agrégation de l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires Economiques » ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 septembre 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 décembre 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 14 mai 2012;

Vu le protocole n° 106 du 9 mai 2011 du comité de secteur IV;

Vu l'avis 51.767/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 septembre 2012, en application de l'article 84, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant qu'un audit mené auprès du Service social du SPF Economie a recommandé l'adaptation de l'arrêté royal existant afin de garantir une gestion et un contrôle du Service social adaptés aux techniques modernes ;

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O.,
MIDDENSTAND EN ENERGIE**

**Koninklijk besluit tot oprichting van
een Sociale Dienst bij de FOD
Economie, K.M.O., Middenstand en
Energie**

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1971 tot oprichting van een Sociale Dienst bij het Ministerie van Economische Zaken;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 december 1975 houdende de erkenning van de V.Z.W. "Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken";

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 september 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 20 december 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, gegeven op 14 mei 2012;

Gelet op het protocol nr.106 van 9 mei 2011 van sectorcomité IV;

Gelet op het advies 51.767/1 van de Raad van State, gegeven op 18 september 2012, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de voor de Sociale Dienst van de FOD Economie verrichte audit aanbevolen heeft het bestaande koninklijk besluit te wijzigen teneinde het beheer van en de controle op de Sociale Dienst met geschikte en moderne hulpmiddelen veilig te stellen;

Considérant qu'il est important que le SPF Economie dispose d'un Service social qui peut prendre, de manière autonome, mais sous le contrôle de l'Autorité, des mesures en faveur du bien-être personnel et professionnel des membres de son personnel, actifs ou retraités, et de leurs proches ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Overwegende dat de FOD Economie over een Sociale Dienst moet beschikken die zelfstandig, maar onder toezicht van de Overheid, maatregelen kan nemen ten gunste van het privé- en professionele welzijn van zijn actieve of gepensioneerde personeelsleden en van hun naaste familieleden;

Op de voordracht van de Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

**NOUS AVONS ARRETE ET
ARRETONS:**

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN
BESLUITEN WIJ:**

Article 1^{er}. Il est institué au sein du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie (ci-après « SPF ») un Service social.

Sans préjudice de l'application de l'article 5, le Service social a son siège au sein du Service d'encadrement Personnel & Organisation du SPF.

Art. 2. § 1^{er}. Le Service social a pour objet de favoriser l'épanouissement tant personnel que professionnel des personnes visées à l'article 4, et ce par une aide adaptée à chaque cas.

Cette aide peut être pécuniaire, matérielle, psychologique, juridique ou administrative.

Le cas échéant, le Service social informe et oriente les personnes visées à l'article 4 vers d'autres instances et administrations.

§2. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par:

1° le Ministre : le ministre qui a l'Économie dans ses attributions ;

2° jours ouvrables : les jours ouvrables au sens de l'article 2, §1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat.

Art. 3. Dans le cadre de son objet, le Service social a pour mission d'apporter une aide individuelle ou collective aux personnes visées à l'article 4, notamment :

Artikel 1. Bij de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie (hierna "FOD") wordt er een Sociale Dienst opgericht.

De Sociale Dienst is, onverminderd de toepassing van artikel 5, gevestigd bij de Stafdienst Personeel en Organisatie van de FOD.

Art. 2. § 1. De Sociale Dienst heeft als doel zowel de persoonlijke als professionele ontplooiing van de in artikel 4 bedoelde personen te bevorderen door aan ieder geval aangepaste steun te verlenen.

Deze steun kan verschillende vormen aannemen: geldelijke, materiële, psychologische, juridische, administratieve steun.

De Sociale Dienst kan de in artikel 4 bedoelde personen informatie verstrekken en ze naar andere instanties en besturen doorverwijzen.

§2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° de Minister: de minister bevoegd voor Economie;

2° werkdagen: de werkdagen in de zin van artikel 2, §1, 2°, van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen.

Art. 3. In het kader van zijn doel heeft de Sociale Dienst als opdracht individuele of collectieve steun te verlenen aan de in artikel 4 bedoelde personen, met name:

1° aider financièrement les membres du personnel ou leur proche famille en cas de besoin, sur base d'une enquête sociale. Cette aide financière peut prendre la forme d'un prêt à tempérament ou d'une intervention à fonds perdus.

Les modalités d'octroi de cette aide sont fixées par un règlement approuvé par le Ministre ou, s'il est fait application de l'article 5, par le conseil d'administration de l'ASBL ;

2° octroyer des primes, gratifications et interventions à fonds perdus, notamment lors de la mise à la pension, de naissances, de garderies scolaires, de l'achat de verres correcteurs ou d'appareils auditifs, ou encore dans le cadre de l'assurance hospitalisation, de la Saint-Nicolas, etc.

Les modalités d'octroi de ces primes, gratifications et interventions à fonds perdus sont fixées par un règlement approuvé par le Ministre ou, s'il est fait application de l'article 5, par le conseil d'administration de l'ASBL ;

3° favoriser l'accès à des consultations juridiques. L'éventuel avocat conseil ne peut toutefois pas intervenir en cas de conflit avec le SPF ;

4° organiser des consultations psychosociales ;

5° favoriser l'accès des membres du personnel du SPF à des services médicaux et dentaires ;

6° promouvoir des activités à caractère culturel ou sportif ;

7° organiser toute autre activité à caractère social approuvée par le Ministre ou son délégué ;

8° organiser un service de distribution de boissons et de collations.

Art. 4. Les missions du Service social sont effectuées au bénéfice de tous les membres du personnel du SPF, statutaires,

1° de de personeelsleden of hun gezinsleden in geval van specifieke behoeften financieel tegemoet te komen op basis van een onderzoek door een sociaal assistent. Deze financiële steun kan de vorm aannemen van een lening op afbetaling of een niet-terugvorderbare tegemoetkoming.

De toekenningsbepalingen van deze steun worden vastgesteld bij een reglement, goedgekeurd door de Minister of, indien toepassing wordt gemaakt van artikel 5, door de raad van bestuur van de VZW;

2° premies, toelagen en niet-terugvorderbare tegemoetkomingen toe te kennen onder andere bij pensionering, geboorte, voor- en naschoolse kinderopvang, aankoop van corrigerende glazen of hoorapparaten, of in het kader van de hospitalisatieverzekering, Sinterklaas, enz.

De toekenningsbepalingen van deze premies, toelagen en niet-terugvorderbare tegemoetkomingen worden vastgesteld bij een reglement, goedgekeurd door de Minister of, indien toepassing wordt gemaakt van artikel 5, door de raad van bestuur van de VZW;

3° de toegang tot juridische raadplegingen te bevorderen. De eventuele advocaat-raadsman kan niet optreden in geval van een geschil met de FOD;

4° psychosociale raadplegingen te organiseren ;

5° de toegang van de personeelsleden van de FOD tot medische en tandheelkundige diensten te bevorderen;

6° culturele of sportactiviteiten te stimuleren ;

7° andere door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurde sociale activiteiten te organiseren;

8° de verdeling van dranken en maaltijden te organiseren.

Art. 4. De opdrachten van de Sociale Dienst worden uitgevoerd ten gunste van alle personeelsleden van de FOD,

contractuels ou pensionnés.

vastbenoemden, contractuelen en
gepensioneerden.

Ces missions sont également effectuées au bénéfice des membres de la cellule stratégique du ou des ministres compétents pour le SPF.

Deze opdrachten worden eveneens verricht ten gunste van de personeelsleden van de beleidscel van de minister(s) bevoegd voor de FOD.

Ces missions peuvent par ailleurs être effectuées au bénéfice de membres de la famille des personnes précitées.

Deze opdrachten kunnen bovendien verricht worden ten gunste van gezinsleden van de voornoemde personen.

Art. 5. Le Ministre ou son délégué peut, sur proposition du Président du Comité de direction du SPF, confier tout ou partie des missions visées à l'article 3 à une association sans but lucratif agréée par lui, ci-après dénommée l'« ASBL ».

Art. 5. De Minister of zijn afgevaardigde kan, op voorstel van de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD, de opdrachten bedoeld in artikel 3 geheel of gedeeltelijk toevertrouwen aan een vereniging zonder winstoogmerk, hierna de "VZW" genoemd.

Art. 6. Pour se voir confier tout ou partie des missions visées à l'article 3, l'ASBL doit prévoir dans ses statuts les dispositions suivantes :

Art. 6. Om opdrachten bedoeld in artikel 3 geheel of gedeeltelijk te kunnen uitoefenen, moet de VZW in haar statuten de volgende bepalingen opnemen:

1° Quant aux membres adhérents :

1° Wat de aangesloten leden betreft:

Les membres du personnel du SPF, statutaires, contractuels ou pensionnés, peuvent devenir membres adhérents de l'ASBL.

De personeelsleden van de FOD, vastbenoemden, contractuelen of gepensioneerden, kunnen aangesloten lid worden van de VZW.

2° Quant à l'objet poursuivi :

2° Wat het beoogde doel betreft:

L'objet de l'association doit être suffisamment étendu de manière à répondre aux missions qui lui sont confiées en vertu de l'article 5.

Het doel van de vereniging moet voldoende ruim zijn om te beantwoorden aan de taken waarmee ze overeenkomstig artikel 5 wordt belast.

3° Quant aux membres de l'assemblée générale :

3° Wat de leden van de algemene vergadering betreft:

Les membres de l'assemblée générale de l'ASBL sont désignés paritairement par les organisations syndicales représentatives du SPF.

De leden van de algemene vergadering van de VZW worden paritair aangewezen door de representatieve vakbondsorganisaties van de FOD.

La composition de l'assemblée générale tient compte dans la mesure du possible d'un équilibre linguistique et d'un équilibre entre les genres.

De samenstelling van de algemene vergadering houdt in de mate van het mogelijke rekening met een taal- en een genderevenwicht.

4° Quant à la composition du conseil d'administration :

4° Wat de samenstelling van de raad van bestuur betreft :

Le conseil d'administration est composé de membres du personnel du SPF, statutaires ou contractuels, émanant paritairement des organisations syndicales représentatives au sein de ce département.

La composition du conseil d'administration tient compte, dans la mesure du possible, d'un équilibre linguistique et d'un équilibre entre les genres.

5° Quant au représentant du SPF :

Le Président du Comité de direction du SPF, ou son délégué, exerce au sein du conseil d'administration de l'ASBL la fonction de représentant du SPF (ci-après « le représentant »).

Ce représentant a pour mission de veiller à ce que l'ASBL respecte la réglementation, ses propres dispositions statutaires, et les intérêts du département ou celui des membres du personnel.

A cette fin, le représentant :

- a) est convié, avec voix consultative, à toutes les réunions du conseil d'administration ;
- b) peut consulter, sans déplacement, tous les documents, comptables ou autres, émanant de l'ASBL.

Après réception des notifications des décisions du conseil d'administration, le représentant peut, dans un délai de dix jours ouvrables, faire valoir ses observations.

Il en informe, par écrit, le président du conseil d'administration. Ce dernier en informe le conseil d'administration qui prend les mesures adéquates en découlant.

6° Quant aux procès-verbaux des réunions et aux notifications des décisions :

a) Dans les sept jours ouvrables qui suivent une réunion du conseil d'administration, les notifications des décisions qui y ont été prises sont envoyées au représentant qui les tient à disposition du Ministre ou de son délégué.

b) Dans les sept jours ouvrables qui suivent

De raad van bestuur is samengesteld uit personeelsleden van de FOD, vastbenoemden of contractuelen, die paritair afkomstig zijn van de representatieve vakbondsorganisaties in dit departement.

De samenstelling van de raad van bestuur houdt in de mate van het mogelijke rekening met een taal- en genderevenwicht.

5° Wat de vertegenwoordiger van de FOD betreft:

De Voorzitter van het Directiecomité van de FOD of zijn vertegenwoordiger oefent bij de raad van bestuur van de VZW de functie uit van vertegenwoordiger van de FOD (hierna "de vertegenwoordiger").

Deze vertegenwoordiger heeft als taak erop toe te zien dat de VZW de reglementering, haar eigen statutaire bepalingen en de belangen van het departement of die van de personeelsleden naleeft.

Daartoe wordt de vertegenwoordiger:

- a) met adviserende stem uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur;
- b) en kan hij ter plaatse alle boekhoudkundige of andere documenten van de VZW raadplegen.

Na ontvangst van de notificaties van de beslissingen van de raad van bestuur kan de vertegenwoordiger binnen tien werkdagen zijn opmerkingen formuleren.

Hij brengt de voorzitter van de raad van bestuur hiervan schriftelijk op de hoogte. De voorzitter informeert vervolgens de raad van bestuur die de gepaste maatregelen treft.

6° Wat de notulen van de vergaderingen en de notificaties van de beslissingen betreft :

a) Binnen zeven werkdagen na een vergadering van de raad van bestuur worden de notificaties van de beslissingen die er werden genomen overgezonden naar de vertegenwoordiger die ze ter beschikking houdt van de Minister of zijn afgevaardigde.

b) Binnen zeven werkdagen na de

leur approbation, les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration et de l'assemblée générale sont envoyés au représentant qui les tient à disposition du Ministre ou de son délégué.

7° Quant à la désignation d'un délégué à la gestion journalière :

Un délégué à la gestion journalière est nommé par le conseil d'administration parmi le personnel mis à disposition visé à l'article 7.

Les missions et tâches du délégué à la gestion journalière sont celles prévues à l'article 13bis de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations. Un protocole entre le Président du Comité de direction du SPF et l'ASBL expose celles-ci de manière non-exhaustive.

8° Quant au rapport d'activité :

Chaque année, l'ASBL soumet au Ministre et au Président du Comité de direction du SPF un rapport détaillé sur ses activités de l'année écoulée, en ce compris la gestion de son personnel et sa comptabilité.

Ce rapport comprend également un plan d'activité pour l'année à venir. Ce plan détaille au minimum les objectifs stratégiques poursuivis ainsi qu'un plan de personnel et une estimation du budget nécessaire.

Le Président du Comité de direction du SPF approuve, moyennant d'éventuelles réserves, le plan d'activité. Cette approbation est communiquée à l'assemblée générale.

Art. 7. Le personnel – en ce compris le délégué à la gestion journalière et les assistants sociaux du SPF et leur secrétariat, à l'exception de ceux dépendant organiquement du Service Interne pour la Prévention et la Protection au Travail – ainsi que les moyens matériels nécessaires à la mise en œuvre du plan d'activité de l'ASBL sont mis à disposition de celle-ci par le SPF.

goedkeuring ervan worden de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur en van de algemene vergadering overgezonden naar de vertegenwoordiger die ze ter beschikking houdt van de Minister of zijn afgevaardigde.

7° Wat de aanwijzing van een afgevaardigde voor het dagelijks beheer betreft :

Van het in artikel 7 bedoelde ter beschikking gestelde personeel benoemt de raad van bestuur een afgevaardigde voor het dagelijks beheer.

De opdrachten en taken van de afgevaardigde voor het dagelijks beheer zijn bepaald in artikel 13bis van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen. In een protocol gesloten tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD en de VZW worden deze opdrachten en taken op niet-limitatieve wijze opgesomd.

8° Wat het activiteitenverslag betreft :

Elk jaar legt de VZW aan de Minister en de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD een gedetailleerd verslag voor over haar activiteiten van het afgelopen jaar, met inbegrip van haar personeelsbeheer en haar boekhouding.

Dit verslag bevat eveneens een activiteitenplan voor het komende jaar. Dit plan specificiert ten minste de nagestreefde strategische doelstellingen evenals een personeelsplan en een raming van het nodige budget.

De Voorzitter van het Directiecomité van de FOD keurt, eventueel mits voorbehoud, het activiteitenplan goed. De algemene vergadering wordt op de hoogte gebracht van deze goedkeuring.

Art. 7. Het personeel – met inbegrip van de afgevaardigde voor het dagelijks beheer en de sociaal assistenten van de FOD en hun secretariaat, met uitzondering van diegenen die organiek afhangen van de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk – evenals de materiële middelen die nodig zijn voor de uitvoering van het activiteitenplan van de VZW worden haar ter beschikking gesteld door de FOD.

Le conseil d'administration de l'ASBL assume l'autorité hiérarchique et administrative sur le délégué à la gestion journalière.

Le conseil d'administration est assimilé à un chef d'administration pour le personnel mis à disposition.

A cette fin, le conseil d'administration est dûment représenté par le président en exercice, ou en cas d'empêchement, par un des deux vice-présidents.

La mise à disposition du personnel à l'ASBL par le SPF fait l'objet d'un protocole entre le Président du Comité de direction du SPF et l'ASBL.

Les modalités de coopération entre les assistants sociaux mis à disposition de l'ASBL et le Service d'encadrement Personnel et Organisation font l'objet d'un protocole particulier entre le Président du Comité de direction du SPF et l'ASBL.

Art. 8. Le Ministre ou son délégué peut, sur proposition du Président du Comité de direction du SPF, retirer, en tout ou en partie, les activités qu'il a confiées à l'ASBL.

Art. 9. Les dépenses afférentes à la mise à disposition de l'ASBL des moyens matériels nécessaires sont à charge du budget du SPF.

Art. 10. Le présent arrêté ne crée aucun droit subjectif dans le chef des personnes visées à l'article 4.

Art. 11. Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 2 juin 1971 créant un Service Social au Ministère des Affaires économiques ;

2° l'arrêté ministériel du 24 décembre 1975 portant agrégation de l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires Economiques ».

Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

De raad van bestuur van de VZW oefent het hiërarchische en administratieve gezag over de afgevaardigde belast met het dagelijks beheer uit.

De raad van bestuur wordt gelijkgesteld met een bestuurshoofd, wat het ter beschikking gestelde personeel betreft.

Daartoe wordt de raad van bestuur door de fungerende voorzitter of, in geval van verhindering, één van de twee ondervoorzitters behoorlijk vertegenwoordigd.

De terbeschikkingstelling van het personeel van de VZW door de FOD maakt het voorwerp uit van een protocol tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD en de VZW.

De bepalingen aangaande de samenwerking tussen de van de VZW ter beschikking gestelde sociaal assistenten en de Stafdienst Personeel en Organisatie maken het voorwerp uit van een bijzonder protocol tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD en de VZW.

Art. 8. De Minister of zijn afgevaardigde kan op voorstel van de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD de activiteiten, waarmee hij de VZW heeft belast, volledig of gedeeltelijk intrekken.

Art. 9. De uitgaven voor de terbeschikkingstelling van de nodige materiële middelen voor de VZW vallen ten laste van de begroting van de FOD.

Art. 10. Dit besluit schept geen enkel subjectief recht voor de in artikel 4 bedoelde personen.

Art. 11. Worden opgeheven :

1° het koninklijk besluit van 2 juni 1971 tot oprichting van een Sociale Dienst bij het Ministerie van Economische Zaken;

2° het ministerieel besluit van 24 december 1975 houdende de erkenning van de V.Z.W. "Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken".

Art. 12. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad

wordt bekendgemaakt.

Art. 13. Le ministre ayant l'Économie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 13. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à *Bruxelles, le 18 avril 2013* Gegeven te *Brussel, 18 april 2013*

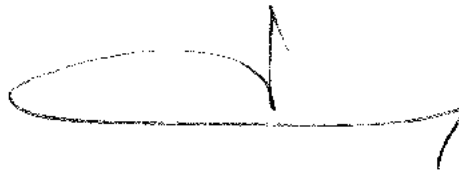


Par le Roi :

Van Koningswege:

Le Ministre de l'Economie, des
Consommateurs et de la Mer du Nord,

De Minister van Economie, Consumenten en
Noordzee,



Johan VANDE LANOTTE

*Des
14/4
14/5/2
2013*